



# **KICKER®**

## **DS COAXIAL SPEAKER**

### **AND 3-WAY SYSTEM**

**DS350, DS400, DS460, DS5250**  
**DS600, DS650, DS680, DS6930**

**English Version**

**Versión Español**  
**Altavoz Coax DS**  
**Manual del Propietario**

**Versión Française**  
**Haut-parleurs coaxiaux DS**  
**Manuel d'utilisation**

**Deutsche Version**  
**DS Koax-System**  
**Benutzerhandbuch**

**Российская Версия**  
**Коаксиальная система DS**  
**Руководство По Эксплуатации**



**DS Coaxial Speaker**  
Owner's Manual

Models: DS350 / DS400 / DS460 / DS5250 / DS600 / DS650 / DS680 / DS6930

**Congratulations on your KICKER purchase**  
Please record your purchase information and keep your sales receipt for validation of warranty.

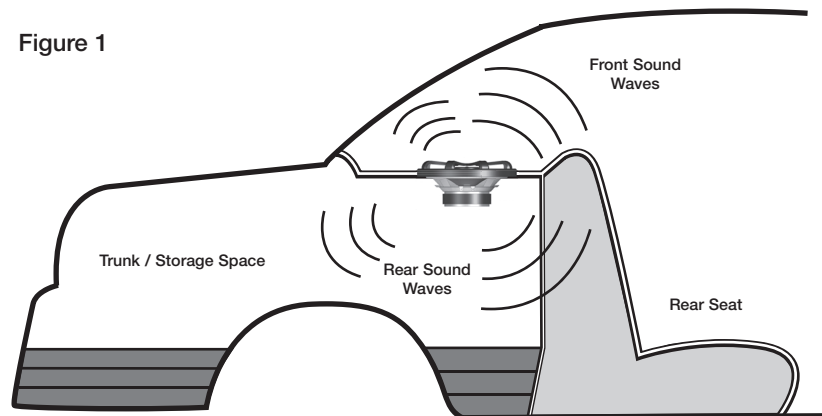
Authorized Kicker Dealer: \_\_\_\_\_  
Purchase Date: \_\_\_\_\_  
Speaker Model Number: \_\_\_\_\_

Your DS coaxials were specially designed for "Livin' Loud" out in the harsh automotive environment. They are made of advanced materials and construction techniques to maintain optimal performance for years to come.

**Application**

The Kicker DS coaxial speakers are specifically designed for mounting in free-air applications. The speakers do not require a sealed enclosure for optimum performance. It is important to isolate the sound coming off the front of the driver from the sound radiating from the back of the driver. This isolation is usually accomplished by using the driver in a factory speaker location, or in a location with a semi-isolated rear chamber. See Figure 1.

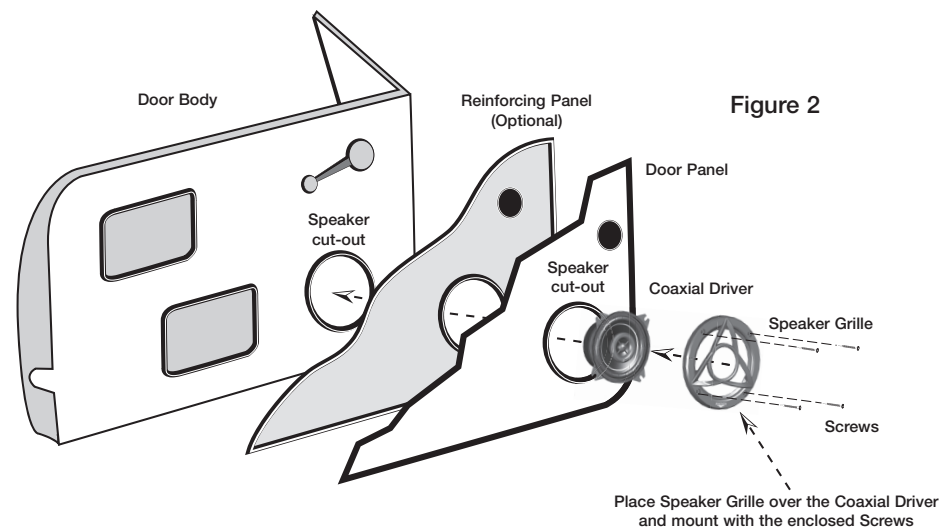
Figure 1



**Location**

The sound produced by the DS coaxials is directional. Find the best location for stereophonic sound. If necessary, add more DS coaxial speakers to the system to help distribute and balance the sound. After determining the best mounting locations, carefully check the areas where the mounting hardware will be placed. See Figure 2.

Please allow two weeks of break-in time for the speaker to reach optimum performance.



**Mounting**

If you are replacing factory speakers in their original locations, you may have to enlarge the speaker cut-outs and pre-drill new screw holes using a 7/64" (2.5mm) bit. Custom mounting locations will require more preparation and work. In either case, make sure the speaker will not interfere with the trunk and door opening and closing mechanisms, and the enclosed screws will not puncture the fuel tank, wiring, or interfere with any other mechanical parts on the underside of the mounting surface. Cycle the windows all the way down and up.

If the speaker cut-out locations require you to cut metal, avoid structural metal and braces. If the door body and panel cannot support the weight of the speaker, an optional reinforcing panel (thin piece of wood or Medium Density Fiberboard) may be sandwiched between the panels. Mount the speaker to the vehicle as outlined in Figure 2.

If factory speaker wiring is not available in your desired location, it may be necessary to run the supplied wire through the door jamb. The speaker wire should be kept away from sharp edges and avoid the possibility of getting pinched by the door. An existing grommet in the door jamb is the ideal place to run the speaker wire. If the factory hole and grommet do not exist or are inaccessible, you must drill a hole to run the speaker wire through the door jamb. Be careful not to drill into other wiring or exiting door mechanisms. Any time a wire is run through a hole, it is necessary to insert a rubber or plastic grommet to protect the wire from damage as outlined in Figure 3.

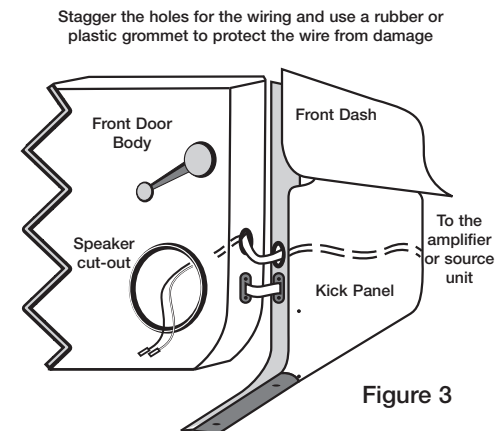
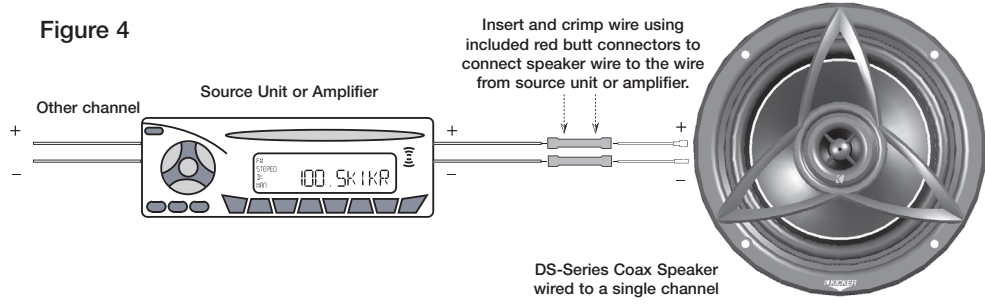


Figure 3

Figure 4



**Wiring to a single channel**

Hooking up the supplied wires to your Kicker DS-Series Coax Speakers is easy. The end of each wire is terminated with a large and a small connector. The larger connector is crimped to the gray wire and connects to the larger positive terminal of the speaker. The smaller connector is crimped to the black wire and connects to the smaller negative terminal of the speaker. The other end of these wires connects to your source unit or amplifier with the four (4) included red butt crimp-down style connectors. The gray wire connects to the positive output of the amplifier or source unit. The black wire connects to the negative output of the amplifier or source unit. These connections can also be made with solder and heat shrink or electrical tape to prevent electrical shorting of the speakers. See Figure 4.

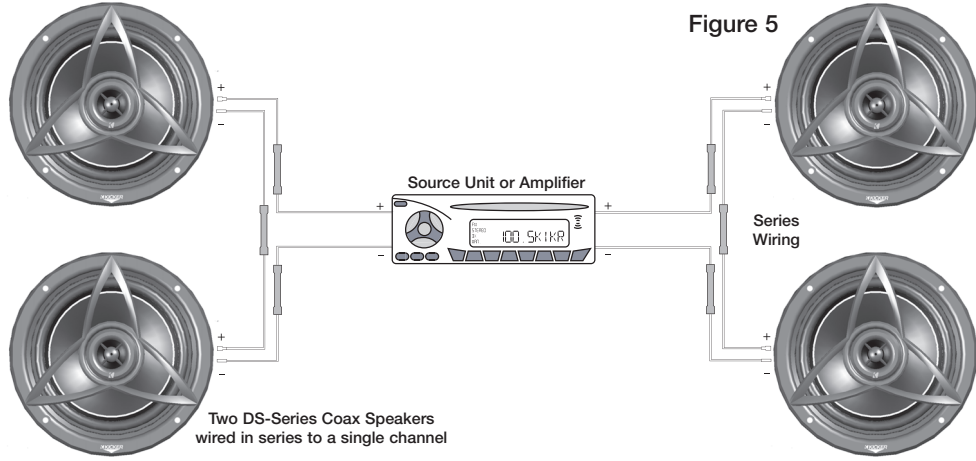


Figure 5

**Wiring two DS-Series Coax Speakers to a single channel**

Modern high performance coaxial speakers have a lower DC Resistance than what used to be available. The Kicker DS-Series Coax Speakers are rated at four ohms and work with any source unit or amplifier designed to operate at a four ohm load. If you want to use two DS-Series Coax Speakers on each channel of your source unit or amplifier wire the speakers in series, as shown above. This will improve the sound quality, lower the total harmonic distortion and lessen the thermal load at the source unit or amplifier. This may prevent an amplifier from shutting down, due to over-current protection circuitry.

Note: All specifications and performance figures are subject to change. Please visit the [www.kicker.com](http://www.kicker.com) for the most current information. To get the best performance from your new Kicker speakers, we recommend using genuine Kicker Accessories and Wiring.

**DSCOAXIALSPEAKER**

**Performance**

Model:	DS350	DS400	DS460	DS5250	DS600	DS650	DS680	DS6930
Speaker Design	2 - Way	2 - Way	2 - Way	2 - Way	2 - Way	2 - Way	2 - Way	3 - Way
Woofer Size, in (mm)	3 1/2 (89)	4 (100)	4x6 (100x160)	5 1/4 (130)	6 (160)	6.5 (165)	6x8 (160x200)	6x9 (160x230)
Tweeter Size, in (mm)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)
Rated Impedance, ohm	4	4	4	4	4	4	4	4
DC Resistance, ohm	3	3	3	3	3	3	3	3
Power Range, Watts RMS	6-15	6-25	6-25	6-35	6-50	6-50	6-35	6-70
Peak Power Handling, Watts	30	50	50	70	100	100	70	140
Sensitivity [SPL <sub>0</sub> ], dB @ 1W, 1m	88	88	88	90	90	90	90	92
Effective Frequency Range, Hz	80-20k	60-20k	50-20k	45-20k	43-20k	40-20k	45-20k	30-20k
Mounting Hole Diameter, in (mm)	3 1/16 (78)	3 3/4 (95)	4x6 (101x152)	4 1/2 (115)	4 13/16 (123)	5 1/2 (140)	5x7 3/16 (127x183)	5 15/16x8 3/4 (151x222)
Top Mount Depth, in (mm)	1 3/4 (44)	1 13/16 (46)	1 7/8 (47)	1 7/8 (48)	1 7/8 (48)	1 13/16 (46)	2 3/8 (60)	3 1/4 (83)
Bottom Mount Depth, in (mm)	2 (51)	2 (51)	2 (51)	2 1/8 (53)	2 3/16 (55)	2 (51)	2 3/4 (70)	3 3/4 (95)
Tweeter Protrusion, in (mm)	3/16 (5)	1/4 (6)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/16 (1)	3/8 (10)
Bolt Thru Grilles	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	No	Yes

**Specifications common to all models:**

- Tweeter Magnet Material - Neodymium
  - Tweeter Dome Material - PEI
  - Tweeter Design - Balanced Dome
  - Woofer Cone Material - Polypropylene
  - Woofer Surround Material - Ribbed Polyfoam
- Pro Tip:** You are one Kicker Loaded-Subwoofer enclosure, one ZX Mono-Amplifier and a few cables away from a slam in system! The Kicker ZX line of mono-amplifiers make it easy to upgrade to solid bass with your existing or stock source unit. Please ask your dealer about the Kicker Comp and CompVR Subwoofer upgrades.

If you have any questions about the installation of your Kicker DS-Series Coax Speakers, see the Authorized Kicker Dealer where you made your purchase. For more advice on installation, click on the SUPPORT tab on the Kicker homepage, [www.kicker.com](http://www.kicker.com). Choose the Technical Support tab, choose subject you are interested in, and then download or view the corresponding information. Please E-mail [support@kicker.com](mailto:support@kicker.com) or call Technical Services (405) 624-8583 for specific or unanswered questions.



**DS Coax Altavoces**  
Manual del Propietario

Modelos : DS350 / DS400 / DS460 / DS5250 / DS600 / DS650 / DS680 / DS6930

**¡Felicidades por su compra de KICKER**  
Por favor registre su información de compra y mantenga su recibo de ventas para validación de la garantía.

Distribuidor autorizado de Kicker: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

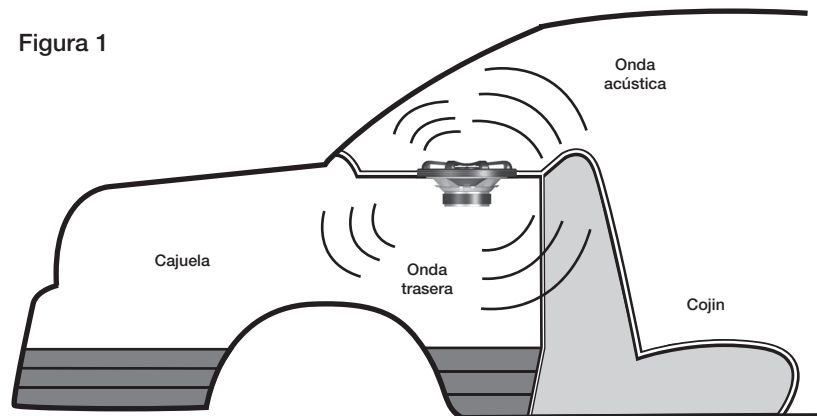
Número de modelo de Altavoz: \_\_\_\_\_

El Kicker DS Coax se diseñó para "Livin' Loud" en el ambiente automotor duro. Utiliza las técnicas avanzadas de materias y construcción para mantener el desempeño que óptimo para años para venir.

### Aplicación

Sus altavoces de la serie DS de KICKER han sido diseñados específicamente para montarlos en aplicaciones al aire libre. A pesar de que los altavoces no necesitan una caja sellada para un rendimiento óptimo, es importante separar el sonido radiado por delante del sonido radiado por detrás del excitador. Esta separación se logra normalmente usando un excitador de tamaño correcto en un lugar preestablecido de fábrica para el altavoz. Vea la Figura 1.

Figura 1

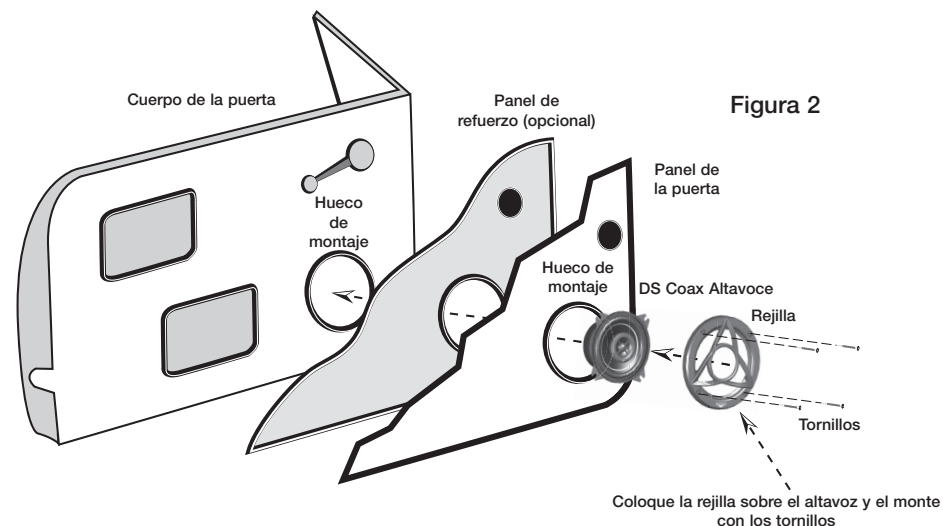


### Positon

El sonido producido por los altavoces Coax del DS es direccional. Encuentre el mejor position para el sonido estereofónico. Si necesario, agrega más altavoces Coax del DS al sistema para ayudar a distribuir y equilibrar la sano-etapa. Después que determinar el mejor positions que monta, verifica con cuidado las áreas donde el hardware que monta irá. Vea la Figura 2.

Deje pasar aproximadamente dos semanas para que el altavoces Coax del DS logre su rendimiento óptimo.

**DSCOAXALTAVOCES**



### Montaje

Si usted reemplaza los altavoces en las ubicaciones originales, usted puede tener que ampliar el altavoz que monta hoyos y taladra nuevos hoyos del tornillo que utilizan un 7/64" (2.5mm) el pedacito. Si desea montar los altavoces Coax de la serie KS de Kicker en lugares especiales en la puerta, evite interferir con los mecanismos de bloqueo de la puerta y de la ventana. El primer paso es encontrar un lugar del panel de la puerta que acepte el tamaño del altavoz escogido. Luego quite el panel de la puerta y vea si hay obstrucción del funcionamiento de la ventana; suba y baje completamente el vidrio. Si hay que cortar metal para montar los altavoces, evite cortar los refuerzos o el metal estructural. Puede ser necesario agregar un panel de refuerzo opcional (pedazo delgado de madera o Plancha de Fibra de Densidad Media (Medium Density Fiberboard, MDF)) si el panel de la puerta no soporta el peso del altavoz. Monte el altavoz en el panel y el cuerpo de la puerta como se indica en la Figura 2.

Si no dispone de cableado de fábrica para altavoces de puerta, será necesario encaminar el cable que se suministra a través del marco de la puerta. Este cable debe mantenerse alejado de los bordes afilados de la puerta, para que no se pueda apretar por accidente. La arandela de goma que pueda haber en el marco de la puerta es el lugar ideal para hacer pasar los cables. Si no hay tal arandela de goma, o la que hay no es accesible, debe taladrar agujeros para hacer pasar los cables. Tenga cuidado de no taladrar otros cables o mecanismos. Cuando haga pasar un cable a través de un agujero en el metal, es necesario insertar una arandela de plástico o de goma para proteger el cable, como se muestra en la Figura 3.

Cuando haga pasar un cable a través de un agujero en el metal, es necesario insertar una arandela de plástico o de goma para proteger el cable

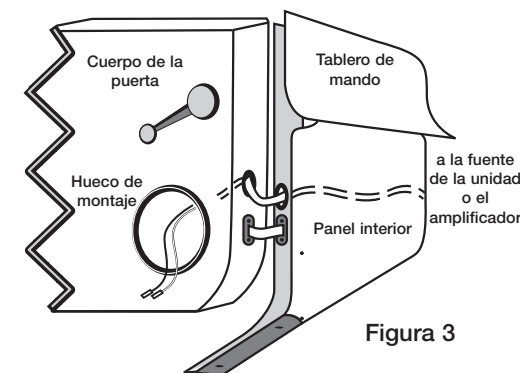
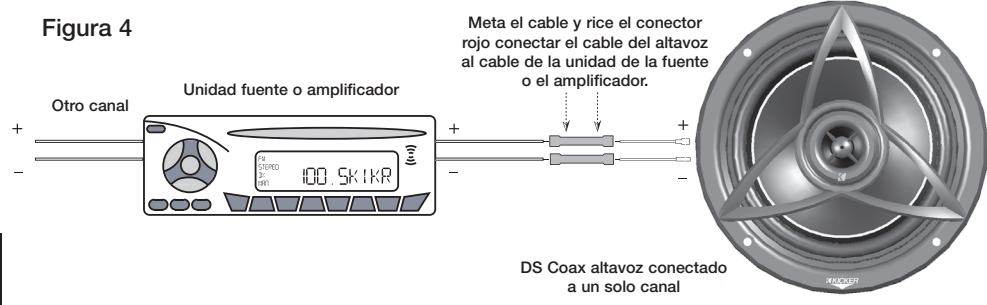


Figura 3

Si el hardware suministrado no es aplicable a su instalación, algunos otros medios de conectar seguramente a los oradores a la nave se debe utilizar.

Figura 4



**Cableado**

Es fácil conectar los cables suministrados a los Altavoces Coax de la serie DS de Kicker. El extremo de cada cable termina en un conector grande y un conector pequeño. El conector grande está engarzado en el cable gris y se conecta a la terminal positiva más grande del altavoz. El conector más pequeño está engarzado en el cable negro y se conecta a la terminal negativa más pequeña del altavoz. El otro extremo de estos cables se conecta a su unidad fuente o amplificador con los cuatro conectores rojos incluidos. El cable gris se conecta a la salida positiva del amplificador o unidad fuente. El cable negro se conecta a la salida negativa del amplificador o unidad fuente. Estas conexiones se pueden hacer con conectores ondulados o con soldadura y encogedor térmico o cinta aislante para evitar cortocircuitos en los altavoces. Vea la Figura 4.

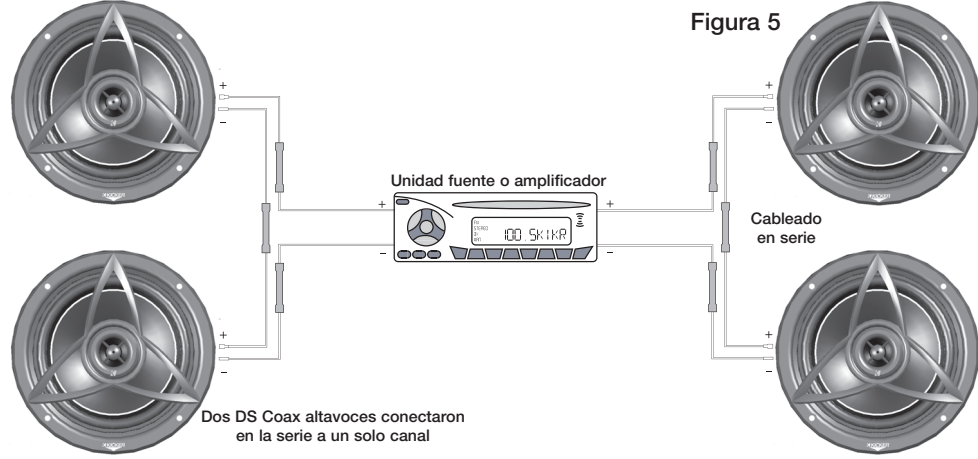


Figura 5

**Cableado de dos altavoces Coax de la serie DS a un solo canal**

Los altavoces coaxiales modernos de alto rendimiento tienen menor resistencia de CC que la que había antes. Los altavoces Coax de la serie DS de Kicker tienen una impedancia nominal de 4 ohmios y funcionan con cualquier unidad fuente o amplificador diseñado para operar con una carga de 4 ohmios. Si desea usar dos altavoces Coax de la serie KS en cada canal de su unidad fuente o amplificador, conecte los altavoces en serie, tal como se muestra abajo. Esto mejorará la calidad del sonido, reducirá la distorsión armónica total y aliviará la carga térmica en la unidad fuente o amplificador. Esto puede prevenir un amplificador de apagarse, debido a la red de circuitos de protección.

Nota: Todas las especificaciones y rendimiento de las cifras están sujetos a cambios. Por favor visite [www.kicker.com](http://www.kicker.com) para obtener la información más reciente. Para obtener el mejor rendimiento de sus altavoces Coax de la serie DS de Kicker, le recomendamos que use accesorios y cableado Kicker auténticos.

**DSCOAXALTAVOCES**

**Rendimiento**

Modelo:	DS350	DS400	DS460	DS5250	DS600	DS650	DS680	DS6930
Diseño de altavoz	2-canales	2-canales	2-canales	2-canales	2-canales	2-canales	2-canales	3-canales
Tamaño del woofer, plg (cm)	3 1/2 (89)	4 (100)	4x6 (100x160)	5 1/4 (130)	6 (160)	6.5 (165)	6x8 (160x200)	6x9 (160x230)
Tamaño del tweeter, plg (cm)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)
Impedancia nominal, ohmio	4	4	4	4	4	4	4	4
Resistencia de CC, ohmio	3	3	3	3	3	3	3	3
Gama de potencias, vatios RMS	6-15	6-25	6-25	6-35	6-50	6-50	6-35	6-70
Procesamiento máximo de potencia, vatios 30	50	50	50	70	100	100	70	140
Sensibilidad [SPL], dB @ 1W, 1m	88	88	88	90	90	90	90	92
Gama efectiva de frecuencias, Hz	80-20k	60-20k	50-20k	45-20k	43-20k	40-20k	45-20k	30-20k
Diámetro del agujero de montaje, plg (cm)	3 1/16 (78)	3 3/4 (95)	4x6 (101x152)	4 1/2 (115)	4 13/16 (123)	5 1/2 (140)	5x7 3/16 (127x183)	5 15/16x8 3/4 (151x222)
Profundidad de montaje superior, plg (cm)	1 3/4 (44)	1 13/16 (46)	1 7/8 (47)	1 7/8 (48)	1 7/8 (48)	1 13/16 (46)	2 3/8 (60)	3 1/4 (83)
Profundidad de montaje inferior, plg (cm)	2 (51)	2 (51)	2 (51)	2 1/8 (53)	2 3/16 (55)	2 (51)	2 3/4 (70)	3 3/4 (95)
Prominencia del tweeter, plg (cm)	3/16 (5)	1/4 (6)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/16 (1)	3/8 (10)
Rejillas incluidas	No	Sí	No	Sí	Sí	Sí	No	Sí

**Especificaciones comunes para todos los modelos:**

Material del imán del tweeter - Neodimio

Material del domo del tweeter - PEI

Diseño del tweeter - Domo balanceado

Material del cono del woofer - Polypropylene

Material envolvente del woofer - Poliespuma con costillas

**Pro Tip:** ¡Usted es un Kicker ZX Mono-Amplificador, un Kicker Subwoofer caja, y unos pocos cables lejos de un sistema fuerte estéreo! La línea de ZX de mono-amplificadores lo hace fácil de mejorar sólido como una roca bajo con su existir estéreo. Pregunte por favor su comerciante acerca de los aumentos de Amplificador de Kicker ZX.

Si usted tiene más preguntas sobre la instalación o funcionamiento de su nuevo producto KICKER, vea al distribuidor autorizado de KICKER donde usted hizo su compra. Para obtener más consejos en la instalación, haga clic en la lengua SUPPORT (SOPORTE) en la página de inicio [www.kicker.com](http://www.kicker.com). Escija TECHNICAL SUPPORT (SOPORTE TÉCNICO), elija el tema que le interesa, y luego descargue o vea la información correspondiente. Por favor envíe correo electrónico a [support@kicker.com](mailto:support@kicker.com) o llame a servicios técnicos al (405) 624-8583 para preguntas sin respuesta o específicas.



DSKoax-System  
BenutzerHandBuch

Modelle: DS350 / DS400 / DS460 / DS5250 / DS600 / DS650 / DS680 / DS6930

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des KICKER**

Bitte heben sie für Ihre Garantie den Kassenzettel auf und tragen Sie die Daten Ihres Einkaufs ein.

Autorisierter KICKER Händler: \_\_\_\_\_

Einkaufsdatum: \_\_\_\_\_

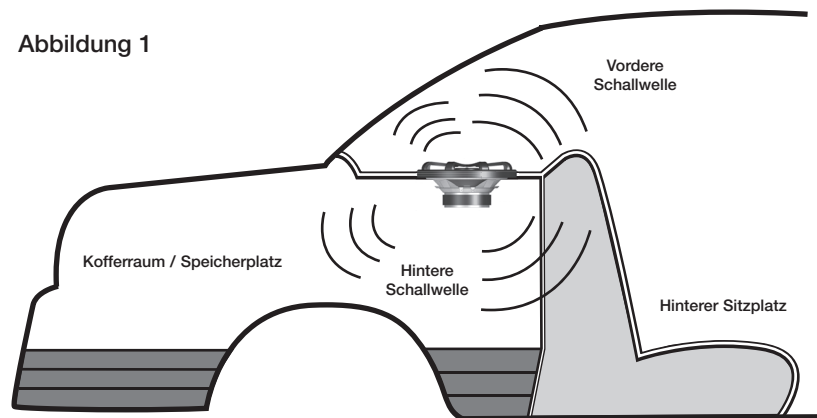
Lautsprecher Modell Nummer: \_\_\_\_\_

Ihr DS Koax-System wurde besonders für "Livin' Loud" in der harten Autoumwelt entworfen. Es ist Materialien und Konstruktion fortgeschritten beizubehalten, dass ideale Leistung jahrelang kommt.

**Einbau**

Das Kicker Koax-System der DS-Serie ist speziell für den Einbau in nicht geschlossenen Gehäusen gedacht. Die Lautsprecher benötigen für optimale Leistung kein geschlossenes Gehäuse. Es ist wichtig, den vorne aus dem Lautsprecher austretenden Schall vom Schall zu trennen, der von der Rückseite des Lautspechters kommt. Diese Trennung wird meist durch die Verwendung der korrekten Treibergröße und Einbau an einer isolierten hinteren Stelle erreicht. Siehe Abbildung 1.

Abbildung 1



**Position**

Die Position und Ausrichtung Ihres DS Koax-Systems beeinflusst die Qualität und Quantität der Wiedergabe. Finden Sie den besten Ort für stereofonischen Klang. Installieren von mehr Lautsprechern zum Auto verteilt und gleicht die Räumlichkeit aus. Nachdem Sie die beste Einbauposition gewählt haben, prüfen Sie sorgfältig die Stellen, an denen Montagehalterungen angebracht werden sollen. Siehe Abbildung 2.

Nach etwa zwei Wochen erreicht der Lautsprecher die optimale Bassleistung. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, benutzen Sie nur Originalzubehörteile und Kabel von KICKER. Änderungen an Spezifikationen und Leistungswerten vorbehalten. Sie finden die aktuellsten Informationen bei [kicker.com](http://kicker.com).

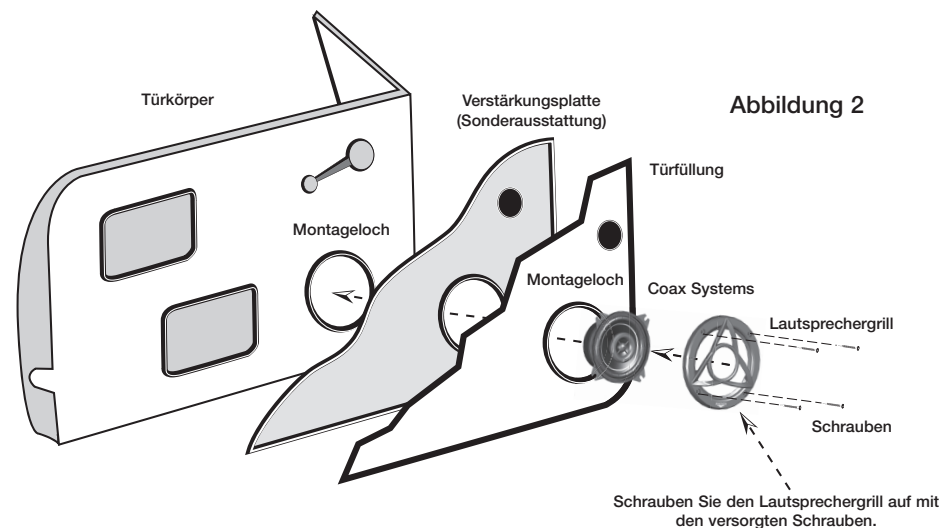


Abbildung 2

**Installation**

Wenn Sie Lautsprecher in ihren ursprünglichen Orten ersetzen, dürfen Sie das Montageloch und neue Schraubenlöcher auf 2,5mm vergrößern. Wenn Sie Ihre Koax-Lautsprecher der DS-Serie an von Ihnen gewählten Stellen in der Tür einbauen wollen, müssen Sie darauf achten, dass Sie keine Probleme mit Fenster- und Türschließmechanismen haben. Der erste Schritt besteht darin, eine Stelle in der Türverkleidung zu finden, in die der gewählte Lautsprecher hineinpasst. Entfernen Sie dann die Türverkleidung und testen Sie, wie weit das Fenster nach oben und unten geht. Falls Metall geschnitten werden muss, sollten Sie tragendes Metall und Verstrebungen vermeiden. Wenn das Gewicht der Lautsprecher für die Türverkleidung zu hoch ist, kann es nötig sein, eine optionale Verstärkungsplatte (dünne Holz- oder Faserplatte) einzubauen. Montieren Sie den Lautsprecher wie in Abbildung 2 gezeigt an der Türverkleidung und am Türkörper.

Wenn keine werksseitigen Kabel für den Anschluss der Lautsprecher verfügbar sind, müssen Sie das mitgelieferte Kabel durch den Türpfosten verlegen. Dabei ist darauf zu achten, dass das Lautsprecherkabel von scharfen Kanten ferngehalten und nicht von der Tür eingeklemmt wird. Eine im Türpfosten vorhandene Schutztülle wäre für die Verlegung des Lautsprecherkabels ideal. Wenn werkseitig kein Loch bzw. keine Schutztülle vorhanden sind, müssen Sie ein Loch bohren, um das Lautsprecherkabel durch den Türpfosten zu verlegen. Dabei ist darauf zu achten, dass Sie nicht andere Kabel oder Türmechanismen anbohren. Wenn Sie ein Kabel durch ein Loch verlegen, müssen Sie zum Schutz des Kabels eine Schutztülle aus Gummi oder Plastik einführen. Siehe Abbildung 3.

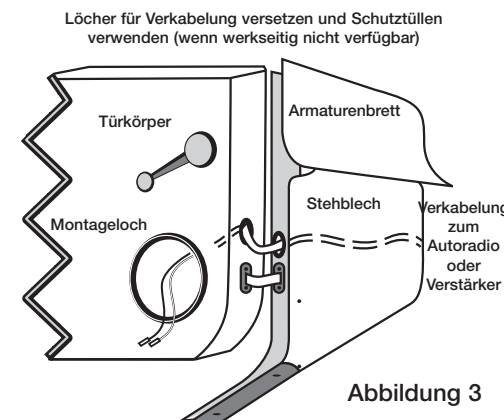
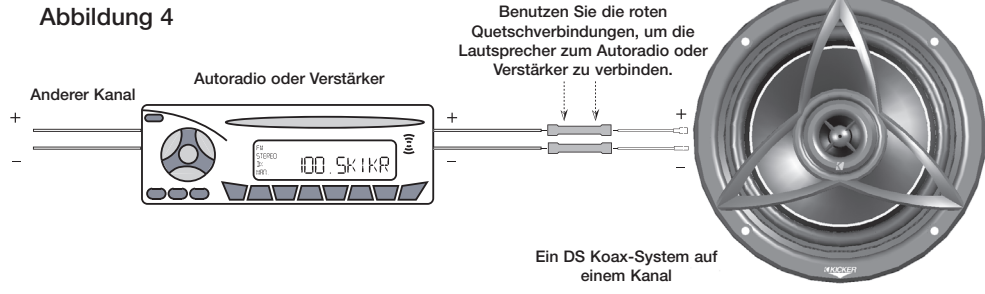


Abbildung 3

Wenn die beiliegenden Befestigungselemente nicht für Ihre Installation passen, muss eine andere Methode zur sicheren Befestigung des Systems am Fahrzeug verwendet werden.

Abbildung 4



**Verkabelung**

Der Anschluss der beiliegenden Kabel an die Koax-Lautsprecher der Kicker DS-Serie ist einfach. Am Ende jedes Kabels befinden sich ein großer und ein kleiner Anschluss. Der größere Anschluss ist mit dem grauen Draht verbunden und wird am größeren, positiven Lautsprecherterminal angeschlossen. Der kleinere Anschluss ist mit dem schwarzen Draht verbunden und wird am kleineren, negativen Lautsprecherterminal angeschlossen. Das andere Ende dieser Drähte wird in entsprechender Weise an das Autoradio oder den Verstärker angeschlossen. Der graue Draht wird am positiven Ausgang des Verstärkers oder Autoradios angeschlossen. Der schwarze Draht wird am negativen Ausgang des Verstärkers oder Autoradios angeschlossen. Diese Anschlüsse können mit den roten beiliegenden Quetschverbindungen oder mit Lötzinn und Schrumpfschlauch oder Isolierband durchgeführt werden, um ein Kurzschließen der Lautsprecher zu verhindern. Siehe Abbildung 4.

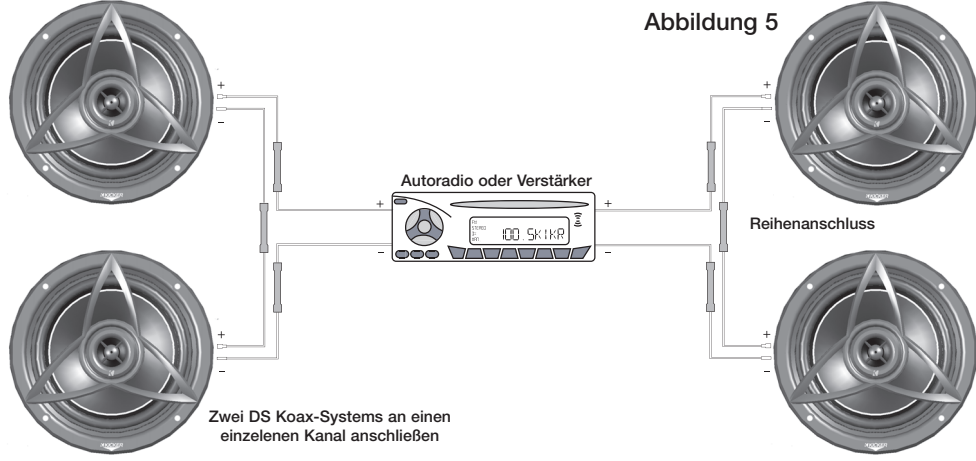


Abbildung 5

**Zwei DS Koax-Systeme an einen einzelnen Kanal**

Moderne Koaxial-Hochleistungslautsprecher verfügen über einen niedrigeren Gleichstromwiderstand, als dies früher der Fall war. Die Koax-Lautsprecher der Kicker DS-Serie haben eine Impedanz von 4 Ohm und sind mit jedem auf 4 Ohm ausgelegten Autoradio oder Verstärker kompatibel. Wenn Sie zwei Koax-Lautsprecher der DS-Serie an jeden Kanal Ihres Autoradios oder Verstärkers anschließen wollen, müssen Sie diese, wie oben gezeigt, in Reihe anschließen. Dies verbessert die Klangqualität, verringert den Klirrfaktor und reduziert die thermale Belastung des Autoradios oder Verstärkers. Dies kann einen Verstärker von Abschalten, auf Grund Schutzstromkreises verhindern.

Änderungen an Spezifikationen und Leistungswerten vorbehalten. Sie finden die aktuellsten Informationen bei [kicker.com](http://kicker.com).

**Leistung**

Modell:	DS350	DS400	DS460	DS5250	DS600	DS650	DS680	DS6930
Lautsprecheraufbau	Zweiweg	Zweiweg	Zweiweg	Zweiweg	Zweiweg	Zweiweg	Zweiweg	Dreiweg
Tieftönergröße, Zoll (mm)	3 1/2 (89)	4 (100)	4x6 (100x160)	5 1/4 (130)	6 (160)	6.5 (165)	6x8 (160x200)	6x9 (160x230)
Hochtönergröße, Zoll (mm)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)
Nennimpedanz, Ohm	4	4	4	4	4	4	4	4
Gleichstromwiderstand, Ohm	3	3	3	3	3	3	3	3
Leistungsbereich, Watt RMS	6-15	6-25	6-25	6-35	6-50	6-50	6-35	6-70
Spitzenbelastbarkeit, Watt	30	50	50	70	100	100	70	140
Empfindlichkeit [SPL], dB bei 1 W, 1 m	88	88	88	90	90	90	90	92
Effektiver Frequenzbereich, Hz	80-20k	60-20k	50-20k	45-20k	43-20k	40-20k	45-20k	30-20k
Montageloch-Durchmesser, Zoll (mm)	3 1/16 (78)	3 3/4 (95)	4x6 (101x152)	4 1/2 (115)	4 13/16 (123)	5 1/2 (140)	5x7 3/16 (127x183)	5 15/16x8 3/4 (151x222)
Montagetiefe oben, Zoll (mm)	1 3/4 (44)	1 13/16 (46)	1 7/8 (47)	1 7/8 (48)	1 7/8 (48)	1 13/16 (46)	2 3/8 (60)	3 1/4 (83)
Montagetiefe unten, Zoll (mm)	2 (51)	2 (51)	2 (51)	2 1/8 (53)	2 3/16 (55)	2 (51)	2 3/4 (70)	3 3/4 (95)
Hochtönervorsprung, Zoll (mm)	3/16 (5)	1/4 (6)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/16 (1)	3/8 (10)
Lautsprechergrills eingeschlossen	Nein	Ja	Nein	Ja	Ja	Ja	Nein	Ja

**Eigenschaften aller Modelle:**

- Material des Hochtonermagneten - Neodymium
- Material der Hochtonermembran - PEI
- Hochtöner-Design - Balancierte Kalotte
- Material der Tieftönermembran - Polypropylen
- Material der Tieftönersicke - Gerippter Polyschaum

**Pro Tipp:** Sie sind ein ZX Mono-Verstärker, ein Comp Subwoofer Gehäuse und ein paar Kabel weg von einem starken Hifi-System! Die Kicker ZX Mono-Verstärker machen es leicht, zu hartem Bass mit Ihrem originalen Radio zu verbessern. Bitte fragen Sie Ihren Kicker Händler nach die ZX Verstärker Nachrüstung.

Wenn Sie Fragen zur Installation Ihrer Koax-Lautsprecher der Kicker DS-Serie haben, setzen Sie sich bitte mit dem Kicker-Fachhändler in Verbindung, bei dem Sie die Lautsprecher gekauft haben. Weitere Installationshinweise finden Sie im Bereich SUPPORT auf der Kicker-Internetseite [www.kicker.com](http://www.kicker.com). Wenn Sie immer noch offene oder sehr spezifische Fragen haben, Senden Sie eine E-Mail an [support@kicker.com](mailto:support@kicker.com).



Manuel d'utilisation des haut-parleurs coaxiaux DS

Modèles: DS350 / DS400 / DS460 / DS5250 / DS600 / DS650 / DS680 / DS6930

**Félicitations pour votre achat KICKER**

Prière de registrer vos informations d'achat et de garder le ticket de caisse pour valider votre garantie.

Distributeur Kicker agréé : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

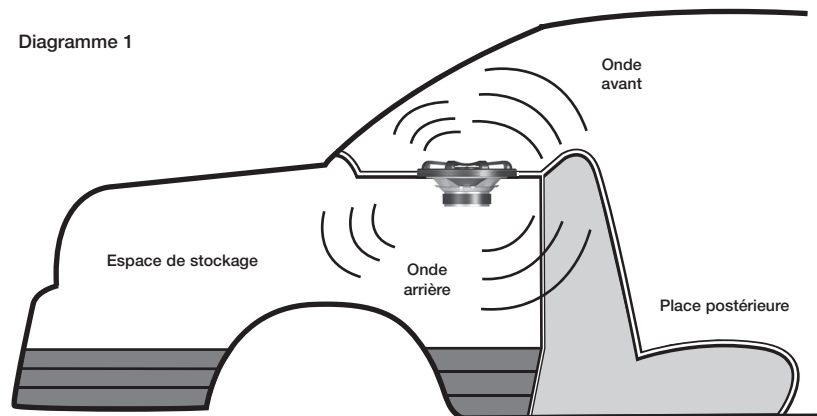
Numéro de modèle du haut-parleur : \_\_\_\_\_

Vos haut-parleurs de DS coaxiaux ont été conçus pour l'environnement automoteur dur. L'haut-parleur utilise des matériels avancés et les techniques de construction pour maintenir l'exécution optimale pendant des années pour venir.

**Application**

Ces haut-parleurs coaxiaux Kicker DS ont été spécialement conçus pour un montage sans enceinte. Leur fonctionnement optimal ne nécessite pas d'enceinte close, mais il est important d'isoler le son sortant par l'avant du haut-parleur et le son diffusé à l'arrière du haut-parleur. En général, cette isolation est obtenue en installant dans un emplacement standard un haut-parleur de taille adéquate, ou dans un emplacement avec un demi-isolé la chambre postérieure. Voyez le diagramme 1.

Diagramme 1

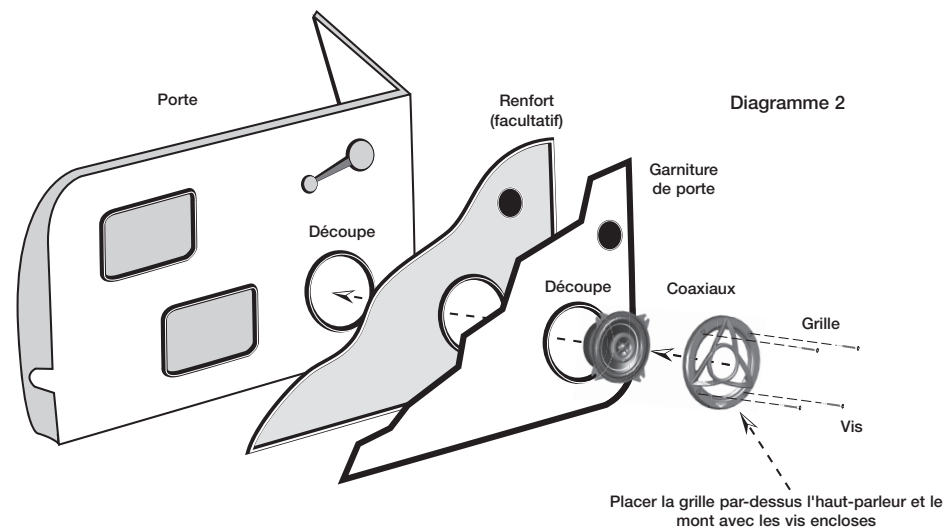


**Emplacement**

Le son produit par l'haut-parleur coaxiaux de DS est directionnel. Trouver le meilleur emplacement pour le son stéréophonique. Si nécessaire, ajouter les haut-parleurs coaxiaux de DS au système pour aider distribuer et équilibrent la son-étape. Après avoir déterminé les emplacements le mieux montants, soigneusement vérifier les secteurs où le matériel montant sera placé. Voyez le diagramme 2.

S'il vous plaît permettre à deux semaines de coupure à temps pour l'haut-parleur pour atteindre l'exécution optimum.

**HAUT-PARLEURSCOAXIAUXDS**

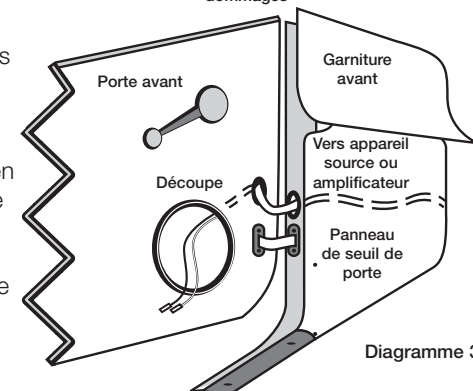


**Monter**

Si vous remplacez les haut-parleurs d'usine dans leurs emplacements originaux, vous pouvez avoir à rendre plus grand le montant trous et entraînez les nouveaux trous de vis utilisant un 7/64" (2.5mm) le morceau. Coutume monter les emplacements exigeront plus de préparation et le travail. Si vous souhaitez monter les haut-parleurs coaxiaux DS à des endroits de votre choix sur les portes, veillez à ne pas gêner le fonctionnement des mécanismes de vitres et de verrouillage des portes. Commencez par trouver sur la garniture de porte un emplacement compatible avec la taille du haut-parleur. Puis retirez la garniture de porte et vérifiez le bon fonctionnement de la vitre sur toute sa course. Si le montage des haut-parleurs nécessite la découpe de parties métalliques, évitez la structure et les renforts métalliques. Un panneau de renforcement facultatif (morceau de bois mince ou panneau de fibres de bois de densité moyenne) peut être nécessaire si le poids du haut-parleur est excessif pour la garniture de porte. Montez le haut-parleur sur la garniture de porte et la porte conformément à le diagramme 2.

Si le véhicule ne comporte pas de précâblage d'installation audio, faites passer les fils de haut-parleurs fournis par les montants de portes. Éloignez ces fils des arêtes vives et évitez qu'ils ne risquent d'être pincés par la porte. L'idéal est de faire passer les fils de haut-parleur par un passe-fils de montant de porte existant. S'il n'y a pas de trou et passe-fils accessibles, percez un trou de passage des fils de haut-parleur dans le montant de porte. Veillez à ne pas percer d'autres fils ou les mécanismes de portes. Pour faire passer un fil électrique dans un trou, insérez un passe-fils en caoutchouc ou en plastique afin de protéger le fil, conformément à le diagramme 3.

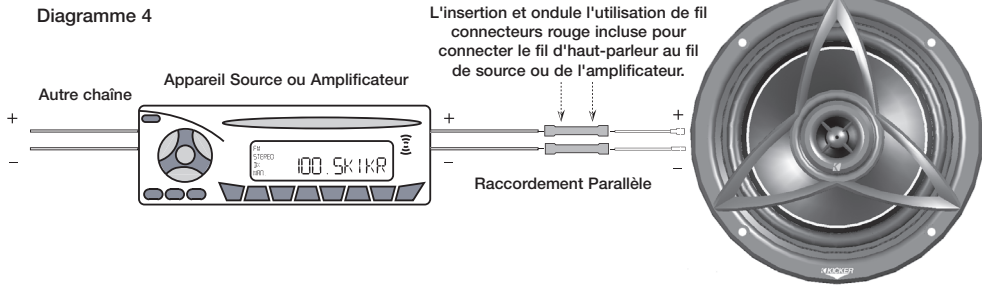
Tituber les trous pour l'installation électrique et utiliser un caoutchouc ou un oeillet en plastique pour protéger le fil des dommages



Si le matériel fourni n'est pas applicable à votre installation, quelques autres moyens d'attachant assurément les haut-parleurs au bateau doivent être utilisés.

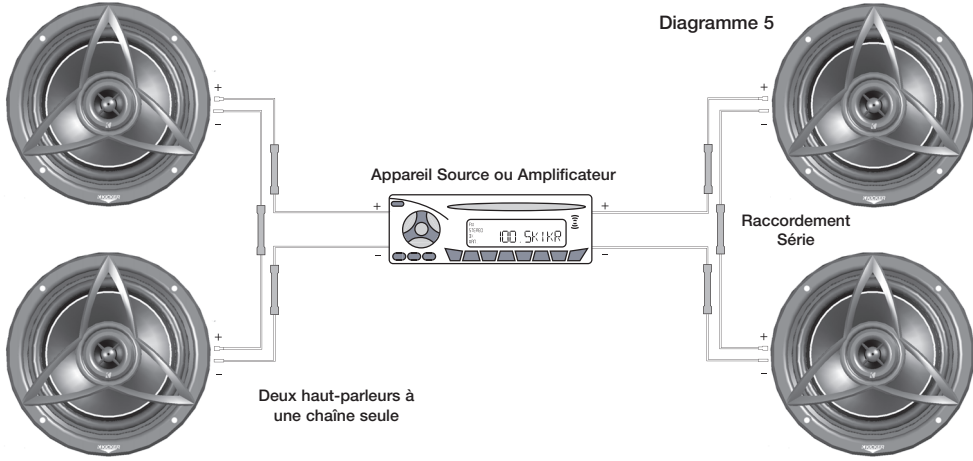


Diagramme 4



### Câblage

Le raccordement des fils fournis avec les haut-parleurs Kicker KS est simple. L'extrémité de chaque fil est pourvue d'un grand connecteur et d'un petit. Le grand connecteur est serti sur le fil gris et se raccorde à la grande borne (positive) du haut-parleur. Le petit connecteur est serti sur le fil noir et se raccorde à la petite borne (négative) du haut-parleur. Les autres extrémités de ces fils se raccordent de la même façon à l'appareil source ou à l'amplificateur avec le quatre a inclus les connecteurs de style d'ondule-en bas rouges. Le fil gris se raccorde à la sortie positive de l'amplificateur ou de l'appareil source. Le fil noir se raccorde à la sortie négative de l'amplificateur ou de l'appareil source. Ces raccordements peuvent être effectués à l'aide de connecteurs à sertir ou par soudure en utilisant de la gaine thermo-rétractable et du ruban isolant pour éviter la mise en court-circuit des haut-parleurs. Voyez le diagramme 4.



### Raccordement de deux haut-parleurs à un chaîne seule

La résistance c.c. des haut-parleurs coaxiaux modernes à hautes performances est inférieure à ce qui existait auparavant. Les haut-parleurs coaxiaux Kicker DS ont une résistance de 4 ohms et peuvent fonctionner sur tout appareil source ou amplificateur conçu pour une charge de 4 ohms. Vous pouvez utiliser deux haut-parleurs coaxiaux DS sur chaque canal de l'appareil source ou de l'amplificateur en les raccordant en série, comme indiqué ci-dessous. La qualité sonore est alors améliorée et la distorsion harmonique totale ainsi que la charge thermique vue par l'appareil source ou l'amplificateur sont réduites. Ceci peut empêcher un amplificateur de la panne, en raison des circuits de protection.

Toutes les caractéristiques techniques et données de fonctionnement sont susceptibles de modifications sans préavis. Pour obtenir les documents les plus récents, visitez le site [kicker.com](http://www.kicker.com). Afin de réaliser le meilleur résultat de votre nouveau haut-parleur Kicker, nous vous conseillons de n'utiliser que des accessoires et câblage authentiques de Kicker.

### Performances

Modèles :	DS350	DS400	DS460	DS5250	DS600	DS650	DS680	DS6930
Type de haut-parleur	2 voies	2 voies	2 voies	2 voies	2 voies	2 voies	2 voies	3 voies
Diamètre du haut-parleur de graves, in (cm)	3 1/2 (89)	4 (100)	4x6 (100x160)	5 1/4 (130)	6 (160)	6.5 (165)	6x8 (160x200)	6x9 (160x230)
Diamètre du haut-parleur d'aigus, in (cm)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)	1/2 (13)
Impédance nominale, ohms	4	4	4	4	4	4	4	4
Résistance c.c., ohms	3	3	3	3	3	3	3	3
Plage de puissance, watts efficaces	6-15	6-25	6-25	6-35	6-50	6-50	6-35	6-70
Puissance admissible (watts)	30	50	50	70	100	100	70	140
Sensibilité [SPL <sub>0</sub> ], dB @ 1 W, 1 m	88	88	88	90	90	90	90	92
Plage de fréquence effective, Hz	80-20k	60-20k	50-20k	45-20k	43-20k	40-20k	45-20k	30-20k
Diamètre du trou de montage, in (cm)	3 1/16 (78)	3 3/4 (95)	4x6 (101x152)	4 1/2 (115)	4 13/16 (123)	5 1/2 (140)	5x7 3/16 (127x183)	5 15/16x8 3/4 (151x222)
Prof. de montage à la surface supérieure, in (cm)	1 3/4 (44)	1 13/16 (46)	1 7/8 (47)	1 7/8 (48)	1 7/8 (48)	1 13/16 (46)	2 3/8 (60)	3 1/4 (83)
Profondeur de montage à la base, in (cm)	2 (51)	2 (51)	2 (51)	2 1/8 (53)	2 3/16 (55)	2 (51)	2 3/4 (70)	3 3/4 (95)
Déplacement du haut-parleur d'aigus, in (cm)	3/16 (5)	1/4 (6)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/4 (6)	3/16 (5)	1/16 (1)	3/8 (10)
Verrouiller par les grilles	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui

### Spécifications concernant tous les modèles :

- Matériau de l'aimant de haut-parleur d'aigus - Néodyme
- Matériau de la membrane de haut-parleur d'aigus - PEI
- Type de haut-parleur d'aigus - Dôme équilibré
- Matériau du cône de haut-parleur de graves - Polypropylène
- Matériau de la bordure de haut-parleur de graves - Polyfoam épingle

Si vous avez des questions relatives à l'installation des haut-parleurs coaxiaux Kicker DS, contactez le revendeur agréé Kicker qui vous les a vendus. Pour obtenir d'autres conseils sur l'installation, cliquez sur l'onglet SUPPORT de la page d'accueil Kicker, [www.kicker.com](http://www.kicker.com). Sélectionnez le lien Technical Manuals et téléchargez le manuel technique voulu (format PDF), ou envoyez un courriel à [support@kicker.com](mailto:support@kicker.com). Si vous avez d'autres questions, téléphonez aux services techniques en composant le (+1) 405-624-8583.

**Pro Tip :** Vous êtes un KICKER ZX Mono-Amplificateur, un caisson de d'extrêmes graves, et quelques câbles loin d'un grand système de stéréo ! Les mono-amplificateurs de ZX le font facile à améliorer la basse balancer-solide avec votre radio existante. S'il vous plaît demander votre négociant de stéréo des montées d'Amplificateur de ZX.

# KICKER®



**3-полосная акустическая система DS**  
**Руководство по эксплуатации**

Модели: DS350 / DS400 / DS460 / DS5250 / DS600 / DS650 / DS680 / DS6930

**Поздравляем Вас с приобретением продукта KICKER**  
Пожалуйста, запишите информацию о покупке и сохраните Ваш кассовый чек для подтверждения гарантии.

#### Комплектация:

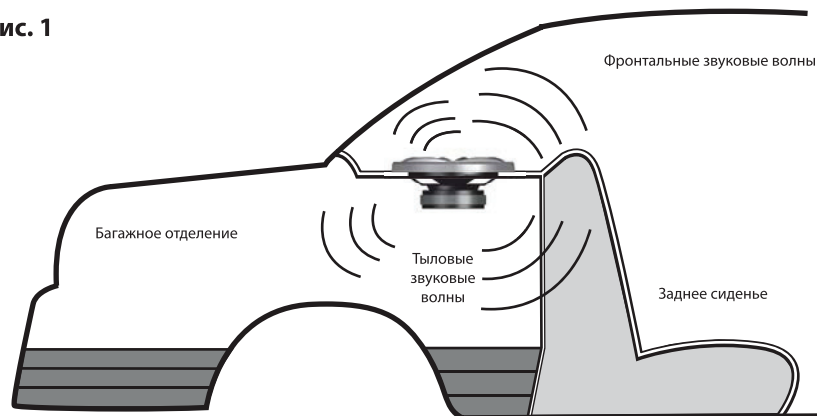
Коаксиальный динамик - 2 шт.  
Набор установочных аксессуаров - 1 шт.  
Гриль (в зависимости от модели) - 2 шт.  
Инструкция на русском языке, гарантийный талон (см. последнюю страницу русской инструкции).

Ваши коаксиальные динамические головки DS специально разработаны для работы в тяжелых условиях автомобиля. Для поддержания оптимальных характеристик многие годы они изготовлены из современных материалов и по современным методам производства.

#### Применение

Коаксиальные динамические головки Kicker DS специально спроектированы для работы на открытом воздухе. Эти динамические головки не требуют герметичного корпуса для оптимальной работы. Важно изолировать звуковые волны, идущие от передней и задней стороны динамической головки. Эта изоляция обычно создается при установке динамической головки в специально предназначенное для нее заводское посадочное место или в место с полуизолированной задней камерой. См. рис. 1.

Рис. 1



#### Место установки

Коаксиальные динамические головки DS воспроизводит направленный звук. Найдите наилучшее место для создания стереофонического звука. При необходимости установите в систему дополнительные коаксиальные динамические головки DS для улучшения распределения и балансировки звука. После определения наилучших мест установки тщательно проверьте место для установки крепежных деталей. См. рис. 2.

Для достижения оптимальных характеристик динамическим головкам потребуется около двух недель работы.

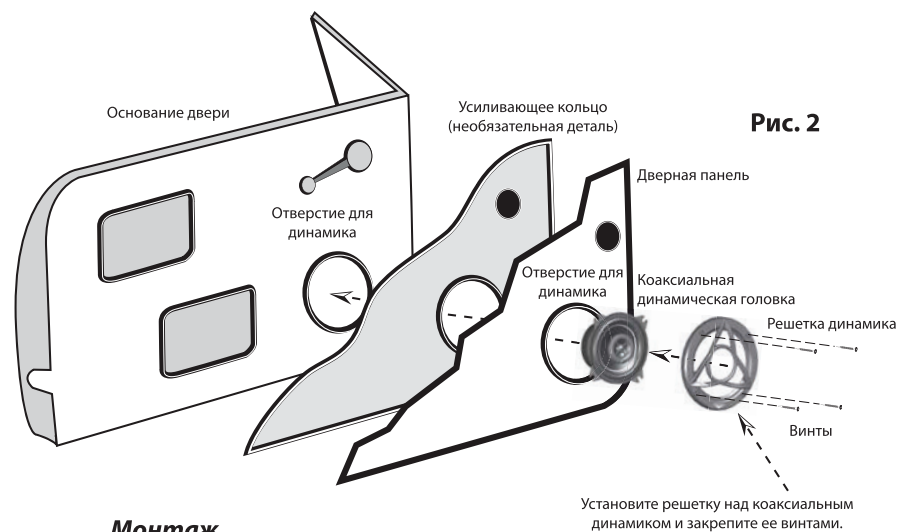


Рис. 2

#### Монтаж

Установите решетку над коаксиальным динамиком и закрепите ее винтами.

Если Вы заменяете заводские динамические головки в их местах установки, Вам может потребоваться увеличить их отверстия и заранее просверлить новые отверстия для винтов сверлом на 2,5 мм. Нестандартные места установки потребуют больше подготовительных работ. В любом случае убедитесь, что динамическая головка не будет задевать никакие механизмы багажника или двери, а винты не проткнут бензобак, проводку и не будут мешать никаким другим механизмам. Полностью поднимите и опустите стекла дверей, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.

Если для установки динамических головок потребуется резка металла, не затрагивайте несущие металлические детали и скобы. Если основание двери или панель не может выдержать вес динамической головки, между панелями можно установить усиливающую панель (из тонкой доски или фанеры). Установите динамические головки в автомобиле так, как показано на рис. 2.

Если в местах установки отсутствует заводская проводка для динамиков, через дверную стойку нужно будет проложить дополнительные провода. Провода динамических головок нужно защитить от острых краев и исключить возможность их защемления дверью. Имеющаяся резиновая втулка в дверной стойке — это идеальное место для прокладки проводов динамика. Если заводское отверстие и резиновая втулка отсутствуют или не подходят, Вы можете просверлить отверстие, чтобы проложить провода через дверную стойку. Будьте осторожны, чтобы не просверлить другие провода и не повредить механизмы двери. При протягивании проводов через отверстие необходимо вставить в него резиновую или пластиковую втулку, чтобы защитить провода от повреждения, как показано на рис. 3.

Если прилагаемые детали неприменимы в Вашем случае, нужно использовать другие способы надежного закрепления динамических головок.

Сделайте такое отверстие, чтобы провода свободно проходили через него и вставьте резиновую или пластиковую втулку для защиты проводов от повреждения

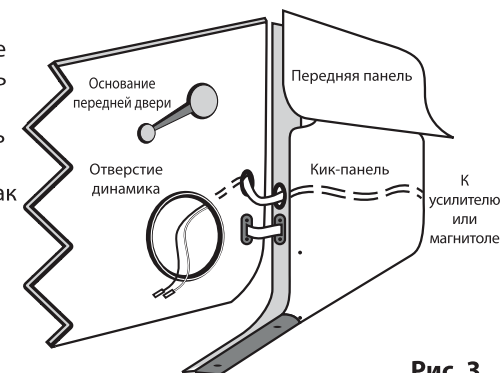
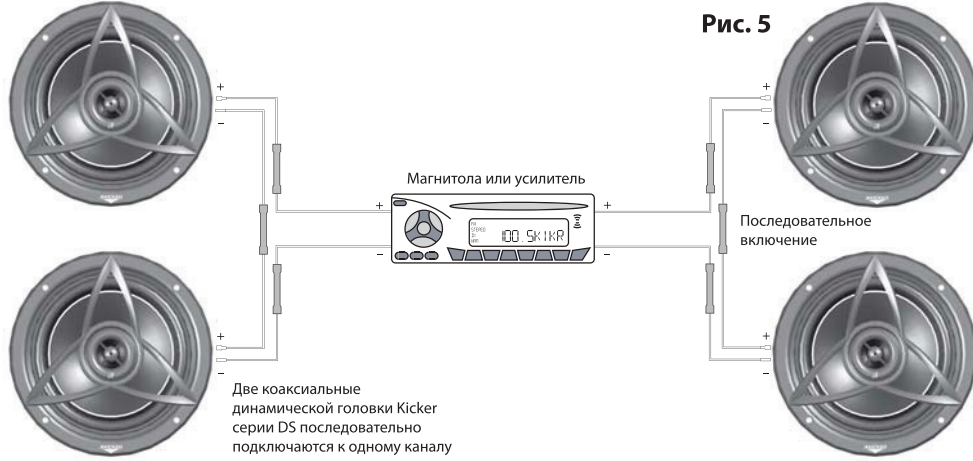


Рис. 3



**Подключение к одному каналу**

Подключить входящие в комплект коаксиальной динамической головки Kicker серии DS провода очень легко. Конец каждого провода заканчивается большим и маленьким разъемом. Большой разъем подключен к серому проводу и соединяется с большим положительным выводом динамической головки. Маленький разъем подключен к черному проводу и соединяется с маленьким отрицательным выводом динамической головки. Другие концы этих проводов подключаются к магнитоле или усилителю четырьмя прилагаемыми красными стыковыми разъемами. Серый провод подключается к положительному выводу усилителя или магнитолы. Черный провод подключается к отрицательному выводу усилителя или магнитолы. Эти соединения также можно сделать с помощью паяльника и термоусаживаемой трубки или изолирующей ленты во избежание короткого замыкания проводов. См. рис. 4.



**Подключение двух коаксиальных динамических головок серии DS к одному каналу**

Современные высококачественные коаксиальные динамические головки имеют меньшее сопротивление, чем может быть нужно. Коаксиальные динамические головки Kicker серии DS имеют сопротивление 4 Ома и работают с любой магнитолой или усилителем, рассчитанным на такую нагрузку. Если Вы хотите использовать по две коаксиальные динамические головки серии DS в каждом канале Вашей магнитолы или усилителя, подключите их последовательно, как показано выше. Это улучшит качество звука, снизит нелинейные искажения и уменьшит тепловую нагрузку на магнитолу или усилитель. Это может предотвратить отключение усилителя из-за срабатывания системы защиты от перегрузки.

Примечание: Любые характеристики и особенности конструкции могут быть изменены. Самую последнюю информацию можно найти на сайте [www.kicker.com](http://www.kicker.com). Для получения наилучших характеристик Ваших динамических головок Kicker мы рекомендуем использовать подлинный аксессуары и провода Kicker.

**DS COAXIAL SPEAKER**

**Технический паспорт**

Модель	DS350	DS400	DS460	DS5250	DS600	DS650	DS680	DS6930
Конструкция динамика	2-полосная	2-полосная	2-полосная	2-полосная	2-полосная	2-полосная	2-полосная	3-полосная
Размер НЧ-динамика (мм)	89	100	100 x 160	130	160	165	160 x 200	160 x 230
Размер ВЧ-динамика (мм)	13	13	13	13	13	13	13	13
Номинальное сопротивление (Ом)	4	4	4	4	4	4	4	4
Сопротивление постоянному току (Ом)	3	3	3	3	3	3	3	3
Диапазон мощности (Вт RMS)	6–15	6–25	6–25	6–35	6–50	6–50	6–35	6–70
Пиковая мощность (Вт)	30	50	50	70	100	100	70	140
Чувствительность (дБ при 1 Вт, 1 м)	88	88	88	90	90	90	90	92
Эффективный диапазон частот	80 Гц – 20 кГц	60 Гц – 20 кГц	50 Гц – 20 кГц	45 Гц – 20 кГц	43 Гц – 20 кГц	40 Гц – 20 кГц	45 Гц – 20 кГц	30 Гц – 20 кГц
Диаметр монтажного отверстия (мм)	78	95	101 x 152	115	123	140	127 x 183	151 x 222
Верхняя монтажная глубина (мм)	44	46	47	48	48	46	60	83
Нижняя монтажная глубина (мм)	51	51	51	53	55	51	70	95
Выступ ВЧ-динамика (мм)	5	6	6	5	6	5	1	10
Решетка, закрепляемая винтами	Нет	Да	Нет	Да	Да	Да	Нет	Да

**Характеристики, общие для всех моделей:**

- Материал магнито ВЧ-динамика: Неодим
- Материал диффузора ВЧ-динамика: PEI
- Конструкция ВЧ-динамика: Симметричный купольный
- Материал диффузора НЧ-динамика: Полипропилен
- Материал подвеса НЧ-динамика: Ребристый пенопласт

Если у Вас возникли вопросы по установке Ваших 3-полосных динамических головок Kicker серии DS, обратитесь к официальному дилеру Kicker по месту приобретения динамических головок. Дополнительную информацию по установке можно найти на сайте [www.kicker.com](http://www.kicker.com) на вкладке SUPPORT. Выберите вкладку Technical Support (Техническая поддержка), выберите интересующую Вас тему и загрузите или просмотрите соответствующую информацию.

**Профессиональный совет:** Вам нужен сабвуфер Kicker, монофонический усилитель ZX и несколько кабелей для создания громкой системы! Линейка монофонических усилителей Kicker ZX упрощает усовершенствование стандартных аудиосистем. Спросите Вашего дилера об улучшенных системах Kicker Comp и CompVR Subwoofer.

## Acoustics **Limited Warranty**

Kicker warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of THREE (3) MONTHS from date of original purchase with receipt. When purchased from an Authorized KICKER Dealer it is warranted for ONE (1) YEAR from date of original purchase with receipt. In all cases you must have the original receipt. Should service be necessary under this warranty for any reason due to manufacturing defect or malfunction during the warranty period, Kicker will repair or replace (at its discretion) the defective merchandise with equivalent merchandise at no charge. Warranty replacements may have cosmetic scratches and blemishes. Discontinued products may be replaced with more current equivalent products.

This warranty is valid only for the original purchaser and is not extended to owners of the product subsequent to the original purchaser. Any applicable implied warranties are limited in duration to a period of the express warranty as provided herein beginning with the date of the original purchase at retail, and no warranties, whether express or implied, shall apply to this product thereafter. Some states do not allow limitations on implied warranties; therefore these exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights; however you may have other rights that vary from state to state.

### WHAT TO DO IF YOU NEED WARRANTY OR SERVICE

Defective merchandise should be returned to your local Authorized Stillwater Designs (Kicker) Dealer for warranty service. Assistance in locating an Authorized Dealer can be found at [www.kicker.com](http://www.kicker.com) or by contacting Stillwater Designs directly. You can confirm that a dealer is authorized by asking to see a current authorized dealer window decal.

If it becomes necessary for you to return defective merchandise directly to Stillwater Designs (Kicker), call the Kicker Customer Service Department at (405) 624-8510 for a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Package all defective items in the original container or in a package that will prevent shipping damage, and return to:

Stillwater Designs, 5021 North Perkins Road, Stillwater, OK 74075

The RMA number must be clearly marked on the outside of the package. Please return only defective components. The return of functioning items increases your return freight charges. Non-defective items will be returned freight-collect to you.

Include a copy of the original receipt with the purchase date clearly visible, and a "proof-of-purchase" statement listing the Customer's name, Dealer's name and invoice number, and product purchased. Warranty expiration on items without proof-of-purchase will be determined from the type of sale and manufacturing date code. Freight must be prepaid; items sent freight-collect, or COD, will be refused.

### WHAT IS NOT COVERED?

This warranty is valid only if the product is used for the purpose for which it was designed. It does not cover:

- o Damage due to improper installation
- o Subsequent damage to other components
- o Damage caused by exposure to moisture, excessive heat, chemical cleaners, and/or UV radiation
- o Damage through negligence, misuse, accident or abuse. Repeated returns for the same damage may be considered abuse
- o Any cost or expense related to the removal or reinstallation of product
- o Speakers damaged due to amplifier clipping or distortion
- o Items previously repaired or modified by any unauthorized repair facility
- o Return shipping on non-defective items
- o Products with tampered or missing barcode labels
- o Products returned without a Return Merchandise Authorization (RMA) number
- o Freight Damage
- o The cost of shipping product to Kicker
- o Service performed by anyone other than Kicker

### HOW LONG WILL IT TAKE?

Kicker strives to maintain a goal of 24-hour service for all acoustics (subwoofers, midrange and coaxial drivers, tweeters, crossovers, etc) returns. Delays may be incurred if lack of replacement inventory or parts is encountered.

Failure to follow these steps may void your warranty. Any questions can be directed to the Kicker Customer Service Department at (405) 624-8510.

## International **Warranty**

Contact your International Kicker dealer or distributor concerning specific procedures for your country's warranty policies.

WARNING: KICKER products are capable of producing sound levels that can permanently damage your hearing! Turning up a system to a level that has audible distortion is more damaging to your ears than listening to an undistorted system at the same volume level. The threshold of pain is always an indicator that the sound level is too loud and may permanently damage your hearing. Please use common sense when controlling volume.

### GARANTÍA INTERNACIONAL *Versión Español*

Comuníquese con su concesionario o distribuidor Kicker internacional para obtener información sobre procedimientos específicos relacionados con las normas de garantía de su país.

ADVERTENCIA: Los excitadores Kicker son capaces de producir niveles de sonido que pueden dañar permanentemente el oído. Subir el volumen del sistema hasta un nivel que produzca distorsión es más dañino para el oído que escuchar un sistema sin distorsión al mismo volumen. El dolor es siempre una indicación de que el sonido es muy fuerte y que puede dañar permanentemente el oído. Sea precavido cuando controle el volumen.

La frase "combustible para vivir la vida Livin' Loud™ a todo volumen" se refiere al entusiasmo por la vida que la marca Kicker de estéreos de automóvil representa y a la recomendación a nuestros clientes de que vivan lo mejor posible ("a todo volumen") en todo sentido. La línea de altavoces y amplificadores Kicker es la mejor del mercado de audio de automóviles y por lo tanto representa el "combustible" para vivir a todo volumen en el área de "estéreos de automóvil" de la vida de nuestros clientes. Recomendamos a todos nuestros clientes que obedezcan todas las reglas y reglamentos locales sobre ruido en cuanto a los niveles legales y apropiados de audición fuera del vehículo.

### INTERNATIONALE GARANTIE *Deutsche Version*

Nehmen Sie mit Ihren internationalen Kicker-Fachhändler oder Vertrieb Kontakt auf, um Details über die Garantieleistungen in Ihrem Land zu erfahren.

WARNUNG: KICKER-Treiber können einen Schallpegel erzeugen, der zu permanenten Gehörschäden führen kann! Wenn Sie ein System auf einen Pegel stellen, der hörbare Verzerrungen erzeugt, schadet das Ihren Ohren mehr, als ein nicht verzerrtes System auf dem gleichen Lautstärkepegel. Die Schmerzschwelle ist immer eine Anzeige dafür, dass der Schallpegel zu laut ist und zu permanenten Gehörschäden führen kann. Seien Sie bei der Lautstärkeinstellung bitte vernünftig!

Der Slogan "Treibstoff für Livin' Loud" bezieht sich auf die mit den Kicker-Autostereosystemen assoziierte Lebensfreude und die Tatsache, dass wir unsere Kunden ermutigen, in allen Aspekten ihres Lebens nach dem Besten ("Livin' Loud") zu streben. Die Lautsprecher und Verstärker von Kicker sind auf dem Markt für Auto-Soundsysteme führend und stellen somit den "Treibstoff" für das Autostereoelebnis unserer Kunden dar. Wir empfehlen allen unseren Kunden, sich bezüglich der zugelassenen und passenden Lautstärkepegel außerhalb des Autos an die örtlichen Lärmvorschriften zu halten.

### GARANTIE INTERNATIONALE *Versión Française*

Pour connaître les procédures propres à la politique de garantie de votre pays, contactez votre revendeur ou distributeur International Kicker.

AVERTISSEMENT: Les haut-parleurs Kicker ont la capacité de produire des niveaux sonores pouvant endommager l'ouïe de façon irréversible ! L'augmentation du volume d'un système jusqu'à un niveau présentant une distorsion audible endommage davantage l'ouïe que l'écoute d'un système sans distorsion au même volume. Le seuil de la douleur est toujours le signe que le niveau sonore est trop élevé et risque d'endommager l'ouïe de façon irréversible. Réglez le volume en faisant preuve de bon sens !

L'expression "carburant pour vivre plein pot" fait référence au dynamisme de la marque Kicker d'équipements audio pour véhicules et a pour but d'encourager nos clients à faire le maximum ("vivre plein pot") dans tous les aspects de leur vie. Les haut-parleurs et amplificateurs Kicker sont les meilleurs dans le domaine des équipements audio et représentent donc pour nos clients le "carburant pour vivre plein pot" dans l'aspect "installation audio de véhicule" de leur vie. Nous encourageons tous nos clients à respecter toutes les lois et réglementations locales relatives aux niveaux sonores acceptables à l'extérieur des véhicules.

